Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2195

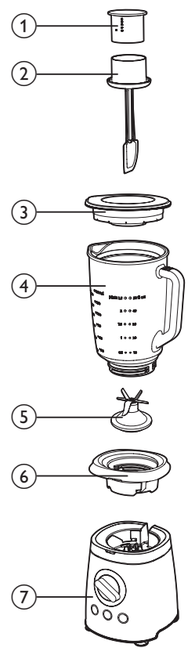
EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

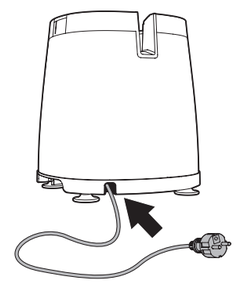
PHILIPS

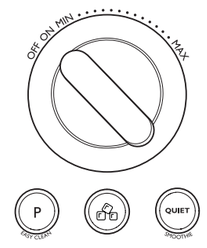
Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 01201

1







English
1. Measuring cup
2. Spatula
3. Lid
4. Blender jar
5. Blade unit
6. Collar
7. Rotary knob and preset buttons:
   - : to make smoothie.
   - : to crush ice.
   - : to blend briefly and for easy clean.

Čeština
1. Odměrka
2. Stěrka
3. Víko
4. Nádoba mixéru
5. Nožová jednotka
6. Objímka
7. Otočný ovladač a tlačítka předvolby:
   – : příprava smoothie.
   – : pro drcení ledu.
   – : pro krátké mixování a snadné čištění.

Български
1. Мерителна чашка
2. Лопатка
3. Капак
4. Купа за пасиране
5. Режещ блок
6. Яка
7. Въртящ се бутон и програмирани бутони:
   - : за да направите шейк.
   - : за разтрошаване на лед.
   - : за пасиране на кратки импулси и за лесно почистване.

Eesti
1. Mõõdunõu
2. Spaatel
3. Kaas
4. Kannmikseri kann
5. Lõiketera
6. Krae
7. Ketas ja seadistusnupud:
   - : mahedike valmistamiseks.
   - : jää purustamiseks.
   - : lühiajaliseks mikserdamiseks ja hõlpsaks puhastamiseks.

Hrvatski
1. Mjerna šalica
2. Lopatica
3. Poklopac
4. Vrč miješalice
5. Jedinica s rezačima
6. Obruč
7. Kružni regulator i unaprijed postavljeni gumbi:
   - : za izradu smoothija.
   - : za drobljenje leda.
   - : za brzo miješanje i lakše čišćenje.

Қазақша
1. Өлшеуіш шыны аяқ
2. Күрекше
3. Қақпақ
4. Блендер банкісі
5. Пышақтар
6. Сақина
7. Айналмалы тұтқа және алдын ала орнатылған түймелер:
   - : смузи жасау үшін.
   - : мұзды ұсақтау үшін.
   - : аздап араластыру және оңай тазалау үшін.

Latviešu
1. Mērglāze
2. Lāpstiņa
3. Vāks
4. Blendera krūka
5. Asmens
6. Uzmava
7. Grozāmā poga un iepr. iestatījumu pogas:
   - : lai pagatavotu kokteili.
   - : lai smalcinātu ledu.
   - : ātrai maisīšanai un vieglai tīrīšanai.

Română
1. Pahar gradat
2. Spatulă
3. Capacul
4. Vasul blenderului
5. Bloc tăietor
6. Colier
7. Butonul rotativ şi butoanele de presetare:
   - : pentru a prepara smoothie.
   - : pentru a zdrobi gheaţă.
   - : pentru a amesteca pentru scurt timp şi pentru curăţare uşoară.

Slovensky
1. Odmerná nádoba
2. Vareška
3. Veko
4. Nádoba mixéra
5. Nástavec s čepeľami
6. Prstenec
7. Otočný regulátor a tlačidlá s predvolenými nastaveniami:
   – : na vyšľahanie krémového koktejlu.
   – : na drvenie ľadu.
   – : na krátke mixovanie a jednoduché čistenie.

Srpski
1. Šolja za merenje
2. Lopatica
3. Poklopac
4. Bokal blendera
5. Jedinica sa sečivima
6. Prsten
7. Rotaciono dugme i unapred podešena dugmad:
   - : za gusti napitak.
   - : za drobljenje leda.
   - : za kratko sečenje i jednostavno čišćenje.

Magyar
1. Mérőpohár
2. Lapát
3. Fedél
4. Turmixkehely
5. Aprítókés
6. Perem
7. Forgatható gomb és preset gombok:
   - : turmix készítéséhez.
   - : jégaprításhoz.
   - : a rövid turmixoláshoz és egyszerű tisztításhoz.

Lietuviškai
1. Matavimo puodelis
2. Mentelė
3. Dangtis
4. Maišytuvo ąsotis
5. Pjaustymo įtaisas
6. Žiedas
7. Valdymo rankenėlė ir išankstinio nustatymo mygtukai:
   - : paruošti tyrelę.
   - : smulkinti ledą.
   - : trumpai maišyti ir lengvai valyti.

Polski
1. Kubek z miarką
2. Łopatka
3. Pokrywka
4. Dzbanek blendera
5. Część tnąca
6. Pierścień
7. Pokrętło i przyciski wstępnych ustawień:
   - : przygotowywanie koktajli.
   - : kruszenie lodu.
   - : krótkie miksowanie i łatwe czyszczenie.

Русский
1. Мерный стакан
2. Лопаточка
3. Крышка
4. Кувшин блендера
5. Ножевой блок
6. Муфта
7. Поворотный переключатель и предварительно настроенные кнопки:
   - — приготовление смузи.
   - — для колки льда.
   - — быстрого смешивания и простой очистки.

Slovenščina
1. Merilna posodica
2. Lopatica
3. Pokrov
4. Posoda mešalnika
5. Rezilna enota
6. Obroček
7. Vrtljivi regulator in gumbi za prednastavitve:
   – : za pripravo napitka.
   – : za drobljenje ledu.
   – : za kratko mešanje in preprosto čiščenje.

Українська
1. Мірна чашка
2. Лопатка
3. Кришка
4. Глек блендера
5. Ріжучий блок
6. Кільце
7. Поворотна ручка і кнопки програм:
   - : для приготування смузі.
   - : для подрібнення льоду.
   - : для швидкого змішування та зручного чищення.

2

English

Before first use

Before you use the blender for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

During use

The blender has a safety protection system. When you switch on the blender by the rotary knob, the blender will stop process automatically after 3 minutes.

When the light on the blender is flashing, turn the rotary knob to "OFF" to reset the blender. Switch on the blender to continue.

When assembling the blender jar, make sure that the rotary knob is pointing to "OFF" first.

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате пасатора за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

По време на работа

Пасаторът има предпазна система за защита. Когато го включите с въртящия се бутон, пасаторът спира автоматично след 3 минути работа.

Когато индикаторът на пасатора мига, завъртете въртящото се копче на „OFF" (изключено), за да нулирате пасатора. Включете пасатора, за да продължите.

Когато сглобявате каната на пасатора, първо се уверете, че въртящият се бутон е в положение „OFF" (ИЗКЛ.).

Čeština

Před prvním použitím

Před prvním použitím mixéru důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami.

Během používání

Mixér je vybaven ochranným bezpečnostním systémem. Pokud mixér zapnete otočným ovladačem, automaticky přestane pracovat po 3 minutách.

Jakmile kontrolka na mixéru začne blikat, otočením knoflíku do polohy „OFF" resetujete mixér. Po opětovném zapnutí mixéru můžete pokračovat.

Při nasazování nádoby mixéru se nejprve ujistěte, že je otočný ovladač nastaven v poloze OFF.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne kannmikseri esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks.

Kasutamise ajal

Kannmikseril on kaitsesüsteem. Kui lülitate kannmikseri sisse pöörates selle ketast, lülitub seade 3 minuti pärast automaatselt välja.

Kui kannmikseri märgutuli hakkab vilkuma, keerake kannmikseri lähtestamiseks ketas asendisse OFF. Jätkamiseks lülitage kannmikser sisse.

Enne mikseri kannu paigaldamist veenduge, et ketas on asendis OFF.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja miješalice temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.

Tijekom uporabe

Miješalica ima sigurnosni sustav. Kada uključite miješalicu pomoću regulatora, ona će automatski zaustaviti proces nakon 3 minute.

Kada indikator na blenderu bljeska, okrenite regulator na "OFF" (isključeno) kako biste ponovo postavili blender. Uključite blender kako biste nastavili.

Prilikom sastavljanja vrča miješalice najprije provjerite je li regulator usmjeren na položaj "OFF" (isključeno).

Magyar

Teendők az első használat előtt

A turmixgép első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő részeket.

Használat során

A turmixgép biztonsági rendszerrel van ellátva. Ha a forgatható gombbal bekapcsolja a turmixgépet, az 3 perc után automatikusan leáll.

Ha a turmixgépen lévő jelzőfény villog, fordítsa a forgatható gombot „OFF" (kikapcsolás) helyzetbe a turmixgép alaphelyzetbe állításához. A folytatáshoz kapcsolja be a turmixgépet.

Mielőtt összeszerelné a turmixpoharat, ellenőrizze, hogy a forgatható gomb „OFF" helyzetben van-e.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Блендерді бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөліктерді мұқият тазалаңыз.

Қолдану кезінде

Блендерде қауіпсіздік жүйесі бар. Блендерді бұралатын тұтқамен қосқанда, блендер 3 минуттан кейін өңдеуді автоматты түрде тоқтатады.

Блендердегі шам жыпылықтап жатқанда блендерді ысыру үшін айналмалы тұтқаны «OFF» (ӨШІРУЛІ) күйіне бұраңыз. Жалғастыру үшін, блендерді қосыңыз.

Блендер ыдысын орнатқанда, алдымен бұралатын тұтқа «OFF» (Өшірулі) күйіне қарап тұрғанын тексеріңіз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš pirmą kartą naudodami maišytuvą kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.

Naudojant

Maišytuve integruota apsauginė sistema. Jei maišytuvą įjungsite naudodami valdymo rankenėlę, maišytuvas automatiškai nustos veikti po 3 minučių.

Jei mirksi maišytuvo lemputė, pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF (išjungta) ir nustatykite maišytuvą iš naujo. Įjunkite maišytuvą, kad galėtumėte tęsti.

Prieš tvirtindami maišytuvo ąsotį patikrinkite, ar valdymo rankenėlė pasukta į padėtį OFF (išjungta).

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem.

Lietošanas laikā

Blenderim ir drošības aizsardzības sistēma. Ieslēdzot blenderi ar grozāmo pogu, tas automātiski pārtrauks darbību pēc 3 minūtēm.

Kad mirgo blendera lampiņa, pagrieziet grozāmslēdzi pozīcijā "OFF" (Izsl.), lai atiestatītu blenderi. Ieslēdziet blenderi, lai turpinātu darbu.

Samontējot blendera krūku, vispirms pārliecinieties, vai grozāmā poga atrodas pozīcijā "OFF" (Izsl.).

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem blendera dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które stykają się z żywnością.

Podczas użytkowania

Blender jest wyposażony w system zabezpieczający. Po włączeniu blendera za pomocą pokrętła regulacyjnego proces miksowania zostanie zatrzymany automatycznie po upływie 3 minut.

Gdy wskaźnik na blenderze miga, ustaw pokrętło regulacyjne w pozycji „OFF", aby zresetować blender. Włącz blender, aby kontynuować.

Przed rozpoczęciem montażu dzbanka blendera upewnij się, że pokrętło regulacyjne jest ustawione w pozycji „OFF".

Română

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curăţaţi foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

În timpul utilizării

Blenderul dispune de un sistem de protecţie de siguranţă. Când porniţi blenderul utilizând butonul rotativ, acesta va opri procesarea automat după 3 minute.

Atunci când ledul de pe blender luminează intermitent, rotiţi butonul rotativ la „OFF" (Oprire) pentru a reseta blenderul. Porniţi blenderul pentru a continua.

Când asamblaţi vasul blenderului, asiguraţi-vă mai întâi că butonul rotativ este poziţionat la „OFF" (Oprit).

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием блендера тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами питания.

В процессе использования

Блендер оснащен системой защиты. При включении блендера с помощью поворотного переключателя блендер автоматически прекращает работу через 3 минуты.

Если на блендере мигает индикатор, поверните регулятор в положение OFF для сброса настроек. Включите блендер, чтобы продолжить работу.

Прежде чем установить кувшин, убедитесь, что переключатель установлен в положение OFF (Выкл.).

Slovensky

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím mixéra dôkladne vyčistite súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

Počas používania

Mixér je vybavený bezpečnostným ochranným systémom. Keď pomocou otočného regulátora zapnete mixér, mixér automaticky zastaví proces po 3 minútach.

Keď na mixéri bliká kontrolné svetlo, vynulujte mixér nastavením otočného regulátora do polohy „OFF". Ak chcete pokračovať, zapnite mixér.

Pred nasadením nádoby mixéra sa uistite, že je otočný regulátor nastavený do polohy „OFF" (Vypnutý).

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo mešalnika temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano.

Med uporabo

Mešalnik ima varnostni zaščitni sistem. Ko mešalnik vklopite z vrtljivim regulatorjem, po 3 minutah samodejno zaustavi mešanje.

Ko indikator na mešalniku utripa, vrtljivi regulator obrnite na »IZKLOP«, da ponastavite mešalnik. Za nadaljevanje vklopite mešalnik.

Ko sestavljate posodo mešalnika, mora biti vrtljivi regulator obrnjen proti položaju »IZKLOP«.

Srpski

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe blendera temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom.

Tokom korišćenja

Blender ima bezbednosni sistem. Kada uključite blender pomoću rotirajućeg regulatora, on će automatski zaustaviti proces nakon 3 minute.

Kada indikator na blenderu treperi, rotirajući regulator podesite na položaj "OFF" (isključeno) da biste resetovali blender. Uključite blender da biste nastavili.

Prilikom sastavljanja posude blendera prvo proverite da li je rotirajući regulator na položaju "OFF" (isključeno).

Українська

Перед першим використанням

Перед першим використанням блендера добре почистіть деталі, які контактуватимуть із їжею.

Під час використання

Блендер має систему захисту. Якщо увімкнути блендер за допомогою поворотного регулятора, він автоматично припинить роботу через 3 хвилини.

Коли індикатор на блендері блимає, поверніть поворотний регулятор у положення "OFF", щоб скинути налаштування блендера. Щоб продовжити роботу, увімкніть блендер.

Встановлюючи глек блендера, спершу перевірте, чи поворотний регулятор встановлено в положення "OFF".

3

	Kg (MAX)		
	1500 ml	QUIET SMOOTHIE	2 minutes
	1500 ml	MAX	60 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1250 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	30 sec
	8 x		15 pulses
	100 - 200 g	P PULSE CLEAN	10 pulses

Hrvatski

Prethodno narežite hranu na komade od pribl. 2 x 2 x 2 cm.
Maksimalna iznad navedena količina služi samo za referencu. Više recepata pronađite na web-stranici www.kitchen.philips.com.

Napomena: Ako želite pripremiti veću količinu, najprije ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature, a zatim obradite sljedeću skupinu sastojaka.

Magyar

Vágja fel az ételt kb. a következő méretű darabokra: 2 x 2 x 2 cm.
A fentebb felsorolt maximális mennyiség csupán tájékoztató jellegű. További recepteket a www.kitchen.philips.com weboldalon talál.

Megjegyzés: Ha nagyobb mennyiséget kíván készíteni, az újabb alapanyagok feldolgozásának megkezdése előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletűre.

Қазақша

Шамамен келесі өлшемде тағамды алдын ала бөлу: 2 x 2 x 2 см.
Жоғарыда берілген ең үлкен мөлшер тек анықтама үшін. Көбірек рецептілерді алу үшін, www.kitchen.philips.com торабына өтіңіз.

Ескертпе: Егер көбірек мөлшерде дайындағыңыз келсе, ингредиенттердің келесі бөлігін шайқамас бұрын құрылғыны бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз.

Lietuviškai

Iš anksto supjaustykite maistą į maždaug 2 x 2 x 2 cm dydžio gabalėlius.
Anksčiau nurodytas maksimalus kiekis pateikiamas kaip nuoroda. Daugiau receptų rasite www.kitchen.philips.com.

Pastaba: Jei norite pagaminti didesnį kiekį, leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros ir tik po to apdorokite kitus produktus.

Latviešu

Sagrieziet produktus apt. 2 x 2 x 2 cm lielos gabaliņos.
Iepriekš norādītais maksimālais daudzums sniegts tikai atsaucei. Vairāk recepšu meklējiet vietnē www.kitchen.philips.com.

Piezīme: Ja vēlaties pagatavot lielāku daudzumu produktu, pirms turpināt apstrādāt nākamo sastāvdaļu porciju, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.

Polski

Pokrój składniki na kawałki o wymiarach ok. 2 x 2 x 2 cm.
Maksymalne ilości składników podane powyżej są jedynie orientacyjne. Więcej przepisów można znaleźć na stronie www.kitchen.philips.com.

Uwaga: Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia, przed miksowaniem następnej porcji składników odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Română

Tăiaţi în prealabil alimentele în bucăţi de aprox. 2 x 2 x 2 cm.
Cantitatea maximă indicată mai sus are strict rol orientativ. Pentru mai multe reţete, accesaţi www.kitchen.philips.com.

Notă: Dacă doriţi să preparaţi o cantitate mai mare, lăsaţi aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a procesa următoarea şarjă de ingrediente.

Русский

Нарежьте продукты на кусочки размером приблизительно 2 x 2 x 2 см.
Максимальное количество указано выше только в справочных целях. Дополнительные рецепты смотрите на веб-сайте www.kitchen.philips.com.

Примечание. При обработке большого количества продуктов, прежде чем загружать следующую порцию ингредиентов, дайте прибору остыть до комнатной температуры.

Slovensky

Suroviny vopred nakrájajte na kúsky s rozmermi pribl. 2 x 2 x 2 cm.
Maximálne množstvo uvedené vyššie slúži len ako pomôcka. Ďalšie recepty nájdete na stránke www.kitchen.philips.com.

Poznámka: Ak chcete pripraviť väčšie množstvo, nechajte zariadenie pred spracovaním ďalšej dávky surovín vychladnúť na izbovú teplotu.

Slovenščina

Hrano narežite na kose, velike približno 2 x 2 x 2 cm.
Zgoraj navedena količina je samo za pomoč. Več receptov si oglejte na spletni strani www.kitchen.philips.com.

Opomba: Če želite pripraviti večjo količino, pred naslednjo obdelavo sestavin počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Srpski

Isecite hranu na komade veličine koja je pribl. 2 x 2 x 2 cm.
Gorenavedena maksimalna količina je data samo kao referenca. Više recepata potražite na Web lokaciji www.kitchen.philips.com.

Napomena: Ako želite da pripremite veću količinu, ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature pre nego što obradite sledeću seriju sastojaka.

Українська

Поріжте продукти на шматочки розміром приблизно 2 x 2 x 2 см.
Зазначена вище максимальна кількість є орієнтовною. Більше рецептів можна переглянути на веб-сайті www.kitchen.philips.com.

Примітка. Якщо потрібно приготувати кілька порцій, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.

4

		Kg (MAX)		
		300 g	MAX	30 sec
		300 g		
		300 g		
		450 ml		

English

Precut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm.
The maximum quantity listed above is for reference only. For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.

Note: If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

Български

Предварително нарежете продуктите на парчета около 2 x 2 x 2 см.
Горепосочените максимални количества са само за справка. За още рецепти отидете на www.kitchen.philips.com.

Забележка: Ако желаете да приготвите по-голямо количество, оставете уреда да изстине до стайна температура преди обработката на следващата порция продукти.

Čeština

Potraviny předem nakrájejte na kousky velké přibližně 2 x 2 x 2 cm.
Výše uvedené maximální množství je pouze informativní. Více receptů naleznete na webu www.kitchen.philips.com.

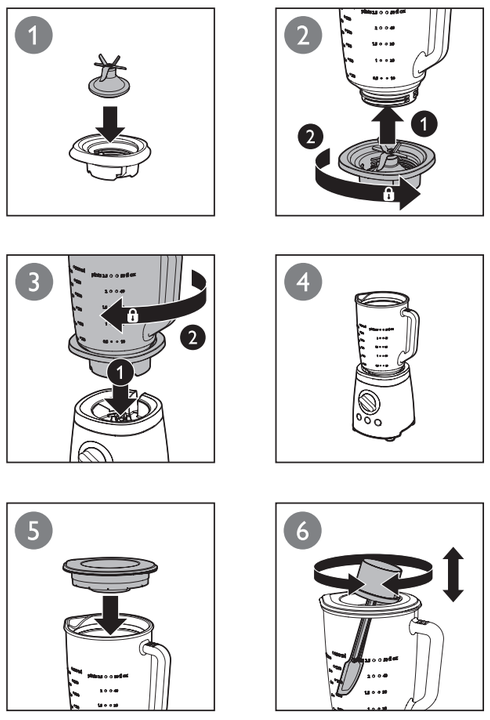
Poznámka: Chcete-li připravit větší množství, nechte před zpracováním další dávky ingrediencí přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Eesti

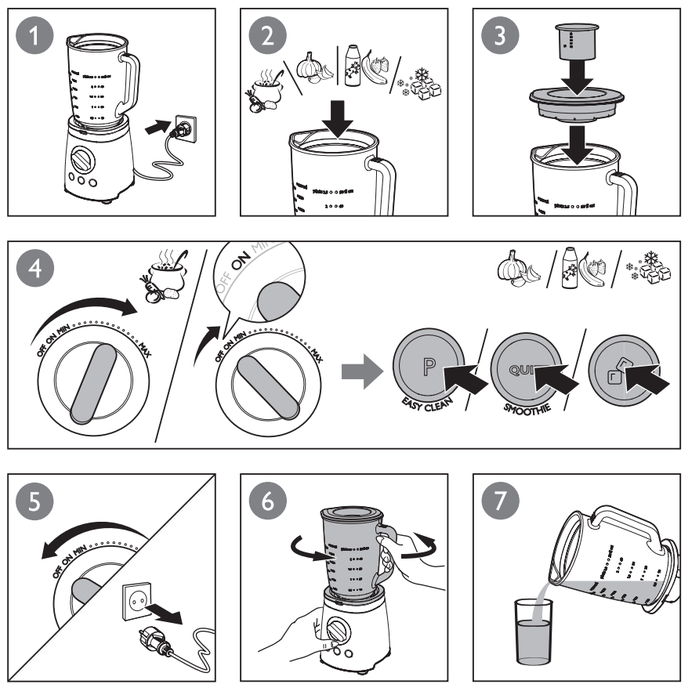
Lõigake toit tükkideks, mille suurus on ligikaudu 2 x 2 x 2 cm.
Ülalnimetatud maksimumkogus on soovituslik. Lisaretsepte leiate aadressilt www.kitchen.philips.com.

Märkus. Kui soovite valmistada korraga suurema koguse, laske seadmel enne iga järgmise koostisaine töötlemist toatemperatuurini jahtuda.

5



6



English

- To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the button. Release the button to stop.
- To make a smoothie with less noise, press button. To stop press the button again.

  Note: After 2 minute, the blender will stop the process automatically.

  Tip:
  - Always put soft ingredients and liquid in the blender jar first, and then hard ingredients and ice.
  - For green smoothie, put soft ingredients and liquid in the blender jar first, and then leafy greens, hard ingredients and ice.
  - To make a smoother smoothie, turn the rotary knob to **MAX.**
- To crush ice, press the button. To stop, press the button again.

  Note: After 40 seconds, the blender will stop the process automatically.

  Tip: Let the appliance complete five crushing cycles, and then switch off. To crush ice into snow, select the maximum speed or press and hold the button for a few seconds. If the result is still too coarse, press and hold the button again.

Български

- За кратко пасиране на продукти (например чесън), натиснете и задържте бутона . Освободете бутона, за да спрете.
- За да приготвите шейк с по-малко шум, натиснете бутона . За да спрете, натиснете отново бутона.

  Забележка: След 2 минути пасаторът автоматично спира да работи.

  Съвет:
  - Винаги поставяйте в пасатора първо меките съставки и течностите, а след това твърдите и леда.
  - За зелен шейк поставете първо меките съставки и течността в каната на пасатора, след това листните зелени зеленчуци, твърдите съставки и леда.
  - За по-гладък шейк завъртете ключа до **MAX**.
- За разтрошаване на лед, натиснете бутона . За да спрете, натиснете отново бутона.

  Забележка: След 40 секунди пасаторът автоматично спира да работи.

  Съвет: Оставете уредът да изпълни пет цикъла на разтрошаване и го изключете. За да разтрошите леда на сняг, изберете максималната скорост или натиснете и задържте бутона за няколко секунди. Ако ледът все още е едър, отново натиснете и задържте бутона .

Čeština

- Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce (například česnek), stiskněte a podržte tlačítko . Mixování ukončíte uvolněním tlačítka.
- Chcete-li tiše připravit smoothie, stiskněte tlačítko . Chcete-li zastavit proces, znovu stiskněte tlačítko.

  Poznámka: Po 2 minutách mixér automaticky zastaví proces.

  Tip:
  - Vždy vkládejte do nádoby mixéru nejdříve měkké ingredience a tekutiny a až poté tvrdé ingredience a led.
  - U zeleného smoothie vkládejte do nádoby mixéru nejdříve měkké ingredience a tekutiny a až poté listovou zeleninu, tvrdé ingredience a led.
  - Chcete-li dosáhnout jemnějšího smoothie, otočte knoflíkem do polohy **MAX**.
- Chcete-li drtit led, stiskněte tlačítko . Chcete-li proces zastavit, znovu stiskněte toto tlačítko.

  Poznámka: Po 40 sekundách mixér automaticky přestane pracovat.

  Tip: Nechte přístroj projít pěti cykly drcení, a poté jej vypněte. Chcete-li rozdrtit led na sníh, zvolte maximální rychlost a na několik sekund stiskněte a podržte tlačítko . Pokud má výsledek stále příliš hrubou strukturu, znovu stiskněte tlačítko .

Eesti

- Lühiajaliseks mikserdamiseks (näiteks küüslaugu purustamiseks), hoidke nuppu all. Kannmikseri seiskamiseks laske nupp lahti.
- Smuuti valmistamiseks väiksema müraga, vajutage nuppu . Masina peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

  Märkus: kannmikser lülitub automaatselt 2 minuti pärast välja.

  Nõuanne.
  - Pange kannmikseri kannu kõigepealt pehmed koostisained ja vedelik ning seejärel kõvad koostisained ja jää.
  - Köögiviljasmuuti valmistamiseks pange kannmikseri kannu kõigepealt pehmed koostisained ja vedelik ning seejärel lehtköögiviljad, kõvad koostisained ja jää.
  - Sametisema smuuti valmistamiseks pöörake ketas asendisse **MAX**.
- Jää purustamiseks vajutage jääpurustaja nuppu. Masina peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

  Märkus: kannmikser lülitub automaatselt 40 sekundi pärast välja.

  Soovitus: Laske masinal läbi teha viis purustamistsüklit ja lülitage see siis välja. Selleks, et jää oleks lume konsistentsiga, valige maksimumkiirus või vajutage ja hoidke nuppu mõne sekundi vältel all. Kui tulemus on liige jäme, hoidke nuppu uuesti all.

Hrvatski

- Za kratku obradu namirnica (primjerice češnjaka) pritisnite gumb i zadržite ga. Za zaustavljanje otpustite gumb.
- Kako biste napravili smoothie uz manje buke, pritisnite gumb . Za zaustavljanje ponovo pritisnite taj gumb.

  Napomena: nakon 2 minute blender će automatski zaustaviti proces.

  Savjet:
  - U vrč blendera uvijek najprije stavite meke sastojke i tekućinu, a zatim tvrde sastojke i led.
  - Ako želite zeleni smoothie, u vrč blendera najprije stavite meke sastojke i tekućinu, a zatim zeleno lisnato povrće, tvrde sastojke i led.
  - Kako bi smoothie bio rjeđi, regulator okrenite na **MAX**.
- Za drobljenje leda pritisnite gumb . Za zaustavljanje ponovo pritisnite gumb.

  Napomena: nakon 40 sekundi miješalica će automatski zaustaviti proces.

  Savjet: Kada aparat izvrši pet ciklusa drobljenja, isključite ga. Za drobljenje leda u snijeg odaberite najveću brzinu ili pritisnite gumb i držite ga pritisnutim nekoliko sekundi. Ako je dobivena smjesa i dalje previše gruba, ponovo pritisnite i zadržite gumb .

Magyar

- A hozzávalók rövid feldolgozásához (pl. fokhagyma esetén) nyomja le a gombot. A leállításhoz engedje el a gombot.
- Halkabb turmixkészítéshez nyomja meg a gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.

  Megjegyzés: 2 perc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.

  Tipp:
  - Először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jeget csak azután.
  - Zöld turmix készítéséhez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jeget csak azután.
  - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.
- Jégaprításhoz nyomja meg a gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.

  Megjegyzés: 40 másodperc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.

  Tanács: Hagyja a készüléket 5 zúzó kör erejéig működni, majd kapcsolja ki a készüléket. Ha jégkása állagot szeretne, válassza a maximális sebességet, vagy néhány másodpercig tartsa lenyomva a gombot. Ha még mindig durvák a darabok, tartsa lenyomva újra a gombot.

Қазақша

- Ингредиенттерді қысқа уақыт өңдеу үшін (сарымсақ сияқты), түймесін басып тұрыңыз. Тоқтату үшін түймені босатыңыз.
- Азырақ шумен смузи жасау үшін түймесін басыңыз. Тоқтату үшін түймені қайтадан басыңыз.

  Ескертпе: 2 минуттан кейін блендер өңдеуді автоматты түрде тоқтатады.

  Кеңес.
  - Әрқашан блендер құмырасына алдымен жұмсақ ингредиенттерді салыңыз және сұйықтықты құйыңыз, содан кейін қатты ингредиенттерді және мұзды салыңыз.
  - Жасыл смузи үшін блендер құмырасына алдымен жұмсақ ингредиенттерді салыңыз және сұйықтық құйыңыз, содан кейін жапырақты жемістерді, қатты ингредиенттерді және мұзды салыңыз.
  - Жұмсағырақ смузи жасау үшін айналмалы тұтқаны **MAX** (МАКС) күйіне бұрыңыз.
- Мұзды ұсақтау үшін, түймесін басыңыз. Тоқтату үшін түймені қайтадан басыңыз.

  Ескертпе: 40 секундтан кейін блендер өңдеуді автоматты түрде тоқтатады.

  Кеңес: Құрылғының бет ұсақтау циклін аяқтауын күтіп, одан кейін өшіріңіз. Мұзды қар сияқты етіп ұсақтау үшін, ең жоғарғы жылдамдықты таңдаңыз немесе түймесін бірнеше секунд бойы басып тұрыңыз. Нәтиже әлі де үлкен болса, түймесін қайтадан басып тұрыңыз.

Lietuviškai

- Norėdami produktus apdirbti greitai (tokius kaip česnakas), paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką. Norėdami baigti, atleiskite mygtuką.
- Norėdami ruošti vaisinį kokteilį tyliau, paspauskite mygtuką. Norėdami baigti, paspauskite mygtuką dar kartą.

  Pastaba. Po 2 minučių maišytuvas sustos automatiškai.

  Patarimas.
  - Į maišytuvo ąsotį visada pirma dėkite minkštus produktus ir skystį, o po to kietus produktus ir ledą.
  - Norėdami paruošti žaliąjį vaisių kokteilį, į maišytuvo ąsotį pirma sudėkite minkštus produktus ir skystį, tada žalias lapines daržoves, kietus produktus ir ledą.
  - Kad vaisių kokteilis geriau išsiplaktų, pasukite rankenėlę į padėtį **MAX**.
- Norėdami smulkinti ledą, paspauskite mygtuką. Norėdami baigti, dar kartą paspauskite mygtuką.

  Pastaba: po 40 sekundžių maišytuvas sustos automatiškai.

  Patarimas: Leiskite prietaisui baigti penkis smulkinimo ciklus ir išjunkite jį. Norėdami ledą susmulkinti iki sniego konsistencijos, paspauskite ir keletą sekundžių palaikykite paspaudę mygtuką. Jei ledukai susmulkinti vis dar per rupiai, paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką dar kartą.

Latviešu

- Lai ātri apstrādātu produktus (piemēram, ķiplokus), nospiediet un turiet nospiestu pogu . Atlaidiet pogu, lai apturētu darbību.
- Lai pagatavotu kokteili ar mazāku troksni, nospiediet pogu . Lai apturētu darbību, nospiediet pogu vēlreiz.

  Piezīme. Pēc 2 minūtes blenderis automātiski pārtrauks darbību.

  Padoms.
  - Vienmēr vispirms ievietojiet blendera krūkā mīkstās sastāvdaļas, pēc tam cietās sastāvdaļas un ledu.
  - Zaļajiem kokteiļiem vispirms ievietojiet blenderī mīkstās sastāvdaļas un šķidrumu, pēc tam zaļās lapas, cietās sastāvdaļas un ledu.
  - Lai iegūtu šķidrāku kokteili, pagrieziet slēdzi pozīcijā **MAX**.
- Lai smalcinātu ledu, nospiediet pogu . Lai apturētu darbību, nospiediet pogu vēlreiz.

  Piezīme. Pēc 40 sekundēm blenderis automātiski pārtrauks darbību.

  Padoms: Ļaujiet ierīcei veikt piecus smalcināšanas ciklus un pēc tam izslēdziet. Lai sasmalcinātu ledu sniegā, izvēlieties maksimālo ātrumu vai nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu pogu . Ja rezultāts joprojām ir pārāk rupjš, vēlreiz nospiediet un turiet nospiestu pogu .

Polski

- Aby poddać składniki krótkiej obróbce (np. czosnek), naciśnij i przytrzymaj przycisk . Zwolnij przycisk, aby zatrzymać urządzenie.
- Aby urządzenie pracowało ciszej podczas przygotowywania koktajlu, naciśnij przycisk . Aby zatrzymać urządzenie, ponownie naciśnij przycisk.

  Uwaga: po upływie 2 minut proces miksowania zostanie zatrzymany automatycznie.

  Wskazówka:
  - Do dzbanka blendera zawsze najpierw wkładaj miękkie i płynne składniki, a następnie twarde składniki oraz lód.
  - Aby przygotować zielony koktajl, najpierw włóż do dzbanka blendera miękkie i płynne składniki, a następnie warzywa liściaste, twarde składniki i lód.
  - Aby uzyskać gładszą konsystencję koktajlu, ustaw pokrętło regulacyjne w pozycji **MAX**.
- Do kruszenia lodu użyj przycisku . Aby zatrzymać urządzenie, ponownie naciśnij przycisk.

  Uwaga: po upływie 40 sekund proces miksowania zostanie zatrzymany automatycznie.

  Wskazówka: Niech urządzenie wykona 5 cykli kruszenia. Następnie je wyłącz. Aby pokruszyć lód bardzo drobno, ustaw maksymalną szybkość lub naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez kilka sekund. Jeśli rezultat nadal nie jest zadowalający, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk .

Română

- Pentru o procesare scurtă a ingredientelor (precum usturoiul), apăsați și țineți apăsat butonul . Pentru oprire eliberați butonul.
- Pentru a prepara un smoothie cu mai puțin zgomot, apăsați butonul . Pentru oprire, apăsați din nou butonul.

  Notă: după 2 minut, blenderul va opri procesarea automat.

  Sugestie:
  - Întotdeauna turnați mai întâi ingredientele moi și lichidul în vasul pentru blender, și apoi adăugați ingredientele tari și gheața.
  - Pentru un smoothie verde, turnați mai întâi ingredientele moi și lichidul în vasul pentru blender, și apoi adăugați legumele verzi cu frunze, ingredientele tari și gheața.
  - Pentru a prepara un smoothie mai cremos, rotiți butonul rotativ la **MAX**.
- Pentru a zdrobi gheață, apăsați butonul . Pentru oprire, apăsați din nou butonul.

  Notă: după 40 de secunde, blenderul va opri procesarea automat.

  Sugestie: Lăsați aparatul să efectueze cinci cicluri complete de zdrobire, apoi opriți-l. Pentru a zdrobi gheața pentru a o transforma în zăpadă, selectați turația maximă sau apăsați și țineți apăsat butonul timp de câteva secunde. Dacă bucățelele de gheață sunt prea mari, apăsați din nou butonul .

Русский

- Для быстрой обработки продуктов (например, чеснока) нажмите и удерживайте кнопку . Для прекращения обработки отпустите кнопку.
- Для приготовления смузи в тихом режиме нажмите кнопку . Для прекращения нажмите кнопку повторно.

  Примечание. Через 2 минуты блендер автоматически прекратит работу.

  Совет.
  - Сначала помещайте в кувшин блендера мягкие и жидкие ингредиенты, а затем твердые ингредиенты и лед.
  - Для приготовления зеленого смузи сначала поместите в кувшин блендера мягкие и жидкие ингредиенты, а затем зелень, твердые ингредиенты и лед.
  - Для получения более однородной консистенции смузи поверните регулятор в положение **MAX**.
- Для колки льда нажмите кнопку . Для прекращения нажмите кнопку повторно.

  Примечание. Через 40 секунд блендер автоматически прекратит работу.

  Совет: Выполните пять циклов колки, затем выключите прибор. Для получения ледяной крошки выберите максимальную скорость или нажмите и удерживайте кнопку в течение нескольких секунд. Если куски все еще крупные, повторно нажмите и удерживайте кнопку .

Slovensky

- Ak chcete na krátko spustiť spracovanie surovín (napr. cesnaku), stlačte a podržte stlačené tlačidlo . Proces zastavíte uvoľnením tlačidla.
- Jemný nápoj pri zníženej hladine hluku pripravíte stlačením tlačidla . Proces zastavíte opätovným stlačením tlačidla.

  Poznámka: proces sa automaticky zastaví po 2 minútach.

  Tip:
  - Do nádoby mixéra vždy najskôr vložte mäkké suroviny a tekutinu. Potom pridajte tvrdé suroviny a ľad.
  - Ak chcete pripraviť jemný nápoj z listovej zeleniny, do nádoby mixéra najskôr vložte mäkké suroviny a tekutinu. Potom pridajte listovú zeleninu a ľad.
  - Ešte jemnejší nápoj pripravíte otočením otočného regulátora na hodnotu **MAX**.
- Ak chcete drviť ľad, stlačte tlačidlo . Proces zastavíte opätovným stlačením tlačidla.

  Poznámka: mixér automaticky zastaví proces po 40 sekundách.

  Tip: Nechajte zariadenie dokončiť päť cyklov drvenia a potom ho vypnite. Ak chcete ľad podrviť na sneh, zvoľte maximálnu rýchlosť alebo stlačte a pár sekúnd podržte stlačené tlačidlo . Ak je podrvený ľad stále veľmi hrubý, opätovne stlačte a podržte stlačené tlačidlo .

Slovenščina

- Če želite hitro obdelati sestavine (na primer česen), pritisnite in držite gumb . Za zaustavitev spustite gumb.
- Če želite napitek zmešati z manj hrupa, pritisnite gumb . Za zaustavitev gumb pritisnite še enkrat.

  Opomba: mešalnik po 2 minutah samodejno zaustavi mešanje.

  Namig:
  - V posodo mešalnika vedno najprej vstavite mehke sestavine in tekočino, nato pa trde sestavine in led.
  - Za zeleni napitek v posodo mešalnika najprej vstavite mehke sestavine in tekočino, nato pa listnato zelenjavo, trde sestavine in led.
  - Za bolj tekoč napitek obrnite vrtljivi gumb na najvišjo nastavitev **MAX**.
- Če želite zdrobiti led, pritisnite gumb . Za zaustavitev gumb pritisnite še enkrat.

  Opomba: mešalnik po 40 sekundah samodejno zaustavi mešanje.

  Nasvet: Počakajte, da aparat dokonča pet ciklov drobljenja, in ga nato izklopite Če želite led zdrobiti v sneg, izberite najvišjo hitrost ali pritisnite in nekaj sekund držite gumb . Če je led še vedno pregrob, še enkrat pritisnite in držite gumb .

Srpski

- Da biste brzo obradili sastojke (kao što je beli luk), pritisnite i držite dugme . Pustite dugme da biste zaustavili.
- Da biste napravili gusti napitak uz manje buke, pritisnite dugme . Da biste zaustavili, ponovo pritisnite dugme.

  Napomena: nakon 2 minute blender će automatski zaustaviti proces.

  Koristan savet:
  - Uvek prvo stavite meke sastojke i tečnost u posudu blendera, a zatim tvrde sastojke i led.
  - Da biste napravili zeleni gusti napitak, prvo stavite meke sastojke i tečnost u posudu blendera, a zatim lisnato zeleno povrće, tvrde sastojke i led.
  - Da bi gusti napitak bio glatkiji, okrenite rotirajući regulator u položaj **MAX**.
- Da biste usitnili led, pritisnite dugme . Da biste zaustavili, ponovo pritisnete dugme.

  Napomena: nakon 40 sekundi blender će automatski zaustaviti proces.

  Savet: Pustite da aparat završi pet ciklusa drobljenja, a zatim ga isključite. Ukoliko želite da led pretvorite u sneg, izaberite maksimalnu brzinu ili pritisnite i držite dugme nekoliko sekundi. Ako su komadići još uvek suviše veliki, ponovo pritisnite dugme .

Українська

- Для швидкої обробки продуктів (наприклад часнику) натисніть і утримуйте кнопку . Щоб зупинити блендер, відпустіть кнопку.
- Для приготування смузі із меншим шумом, натисніть кнопку . Щоб зупинити, натисніть кнопку ще раз.

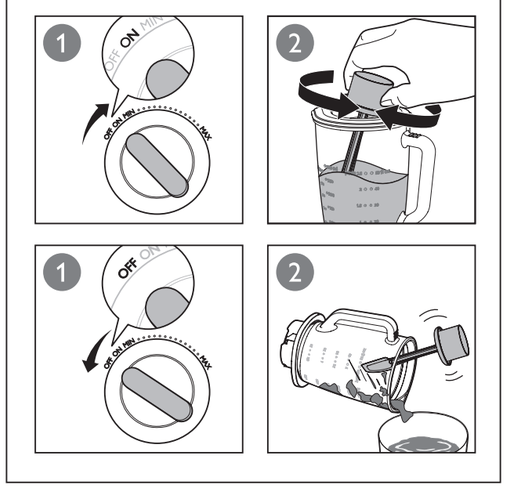
  Примітка. Через 2 хвилини блендер автоматично припинить роботу.

  Порада.
  - Завжди спочатку кладіть у глек блендера м'які та рідкі продукти, а потім тверді продукти та лід.
  - Для приготування зеленого смузі спочатку кладіть у глек блендера м'які та рідкі продукти, а потім тверді продукти та лід.
  - Для приготування однорідного смузі поверніть поворотний регулятор у положення **MAX**.
- Щоб подрібнити лід, натисніть кнопку . Щоб зупинити блендер, натисніть кнопку ще раз.

  Примітка. Через 40 секунд блендер автоматично припинить роботу.

  Порада: Дайте пристрою виконати п'ять циклів подрібнення, а потім вимкніть пристрій. Щоб подрібнити лід на сніг, виберіть максимальну швидкість або натисніть і кілька секунд утримуйте кнопку . Якщо лід недостатньо подрібнився, натисніть і утримуйте кнопку ще раз.

7



English

- When the blender is switched on, use the spatula to enhance the smoothness and consistency of result.
- When the blender is switched off, use the spatula to remove the sticky ingredients on the jar.

Български

- Когато пасаторът е включен, използвайте лопатката, за да пасирате продуктите по-гладко и равномерно.
- Когато пасаторът е изключен, използвайте лопатката, за да отстраните продуктите, полепнали по стените на каната.

Čeština

- Pokud je mixér zapnutý, použijte stěrku a zlepšete výslednou jemnost a konzistenci pokrmu.
- Pokud je mixér vypnutý, použijte stěrku a odstraňte ingredience zachycené na nádobě.

Eesti

- Kui kannmikser on sisse lülitatud, kasutage ühtlasema tulemuse saamiseks spaatlit.
- Kui kannmikser on välja lülitatud, kasutage nõu külgedele kleepunud segu eemaldamiseks spaatlit.

Hrvatski

- Dok je miješalica uključena, lopaticu koristite kako biste postigli glađe i konzistentnije rezultate.
- Dok je miješalica isključena, lopaticu koristite za uklanjanje sastojaka koji su zalijepili za vrč.

Magyar

- A turmixgép használata közben a lapát segítségével teheti simábbá és megfelelő sűrűségűvé az eredményt.
- Amikor a turmixgép ki van kapcsolva, a lapáttal távolíthatja el a ragadós összetevőket a turmixpoharról.

Қазақша

- Блендер қосылған кезде, нәтиженің тегістігі мен біркелкілігін жақсарту үшін қалақшаны пайдаланыңыз.
- Блендер өшірілген кезде, құмырадағы жабысқақ ингредиенттерді кетіру үшін қалақшаны пайдаланыңыз.

Lietuviškai

- Kai maišytuvas įjungtas, naudokite mentelę, kad paruoštumėte tinkamos konsistencijos vientisą masę.
- Kai maišytuvas išjungtas, mentele pašalinkite prie ąsočio sienelių prilipusius produktus.

Latviešu

- Kad blenderis ir ieslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai iegūtu viendabīgu un konsistentu masu.
- Kad blenderis ir izslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu krūkas malām pielipušos produktus.

Polski

- Gdy blender jest włączony, użyj łopatki w celu uzyskania większej gładkości i lepszej konsystencji.
- Gdy blender jest wyłączony, użyj łopatki do usunięcia składników, które przywarły do ścianek dzbanka.

Română

- Dacă blenderul este pornit, utilizați spatula pentru a îmbunătăți uniformitatea și consistența rezultatului.
- Dacă blenderul este oprit, utilizați spatula pentru a îndepărta ingredientele lipite pe vas.

Русский

- Когда блендер включен, используйте лопаточку для получения более однородной консистенции.
- Когда блендер выключен, используйте лопаточку для удаления ингредиентов, налипших на стенки кувшина.

Slovensky

- Keď je mixér zapnutý, pomocou varešky opatrne miešajte mixované prísady, aby ste dosiahli ešte hladšiu a krémovejšiu konzistenciu.
- Keď je mixér vypnutý, pomocou varešky odstráňte prísady nalepené na stene nádoby.

Slovenščina

- Ko je mešalnik vklopljen, z lopatico izboljšajte gladkost in gostoto pripravljenih sestavin.
- Ko je mešalnik izklopljen, z lopatico s posode odstranite sprijete sestavine.

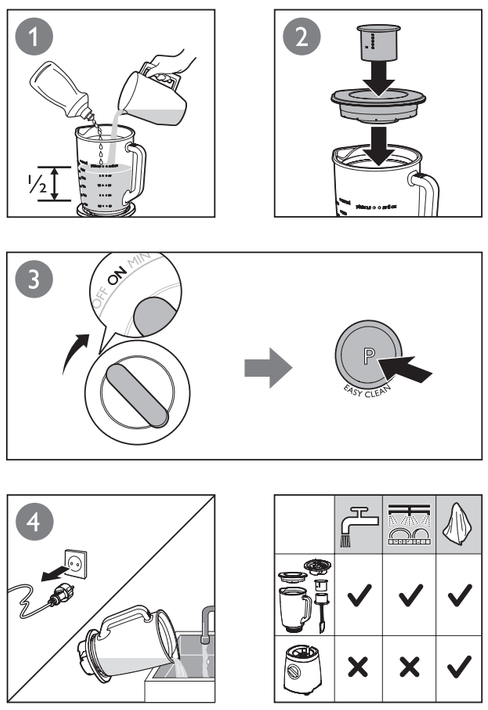
Srpski

- Dok je blender uključen, lopaticu koristite da biste postigli rezultate željene glatkoće i konzistencije.
- Dok je blender isključen, lopaticu koristite za uklanjanje sastojaka koji su zalepili za posudu.

Українська

- Коли блендер увімкнено, для кращої однорідності та консистенції скористайтеся лопаткою.
- Коли блендер вимкнено, за допомогою лопатки видаліть продукти, що прилипли до стінок глека.

8



English

Easy clean: Follow the steps (Fig. 8): ① ② ③ ④

Note: Make sure to press and hold the button a few times.

Български

Лесно почистване: Следвайте стъпки (Фиг. 8): ① ② ③ ④

Забележка: Натиснете няколко пъти бутона .

Čeština

Snadné čištění: Postupujte podle jednotlivých kroků (obr. 8): ① ② ③ ④

Poznámka: Nezapomeňte znovu několikrát stisknout a podržet tlačítko .

Eesti

Kiirpuhastamine: järgige samme (joonis 8) ① ② ③ ④

Märkus: Ärge unustage vajutada nuppu ja seda paaril korral all hoida.

Hrvatski

Jednostavno čišćenje: slijedite korake (sl. 8): ① ② ③ ④

Napomena: Svakako nekoliko puta pritisnite gumb i držite ga pritisnutim.

Magyar

Egyszerű tisztítás: Kövesse a lépéseket (Ábra: 8): ① ② ③ ④

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy néhányszor lenyomja és nyomva tartja a gombot.

Қазақша

Оңай тазалау: Қадамдарды орындаңыз (Сурет: 8): ① ② ③ ④

Ескертпе: Міндетті түрде түймесін біраз басып тұрыңыз.

Lietuviškai

Paprastas valymas: atlikite šiuos veiksmus (8 pav.): ① ② ③ ④

Pastaba: Nepamirškite paspausti ir palaikyti nuspaudę mygtuką keletą kartų.

Latviešu

Viegla tīrīšana: izpildiet darbības (8. att.): ① ② ③ ④

Piezīme: Noteikti vairākas reizes nospiediet un turiet nospiestu pogu .

Polski

Łatwe czyszczenie: postępuj zgodnie z instrukcją (rys. 8): ① ② ③ ④

Uwaga: Kilkakrotnie naciśnij i przytrzymaj przycisk .

Română

Curățare ușoară: Urmați pașii (Fig. 8): ① ② ③ ④

Notă: Asigurați-vă că apăsați și țineți apăsat butonul de câteva ori.

Русский

Простая очистка. Выполните следующие шаги (Рис. 8): ① ② ③ ④

Примечание: Обратите внимание, что кнопку необходимо несколько раз нажать и удерживать.

Slovensky

Jednoduché čistenie: postupujte podľa uvedených krokov (obr. 8): ① ② ③ ④

Poznámka: Uistite sa, že niekoľkokrát stlačíte a podržíte stlačené tlačidlo .

Slovenščina

Preprosto čiščenje: sledite korakom (slika 8): ① ② ③ ④

Opomba: Nekajkrat pritisnite in držite gumb .

Srpski

Lako čišćenje: sledite korake (sl. 8): ① ② ③ ④

Napomena: Vodite računa da pritisnete i držite dugme pet puta.

Українська

Легке чищення: виконайте ці кроки (мал. 8): ① ② ③ ④

Примітка: Обов'язково натискайте і утримуйте кнопку кілька разів.